

Вам голодно? Хотите кофе?

- Paу с колбасой **5,90 €**
(в блюдо входит салат, хлеб и кофе)
(картофель фри, жареные колбаса и яйцо)
- Большая кружка кофе 1,30 €
- Меню на русском языке. А также супы!



ПОРВО

С обеих сторон автомагистрали E18,
135 км от погранично-пропускного пункта
Торфановки

ПРЕДЛОЖЕНИЕ В СИЛЕ ПО ЭТОМУ КУПОНУ

Самые щедрые — россияне



Арто Асикайнен, региональный директор Центра по развитию туризма Финляндии (МЕК)

В 2006 году количество российских туристов, посещающих Финляндию, превысило количество туристов из других стран.

Так, еще в 2005 году Финляндию посетили 597.641 шведов, которые все предыдущее десятилетие и были самой большой туристической группой. В 2005 году Финляндию приехало 499.307 российских туристов (для сравнения: в 1995 году из России приехало 409.619 человек). Но уже в 2006 году количество шведских туристов составило 606.714 человек, а количество россиян — 673.120, что и стало переломным моментом в истории финской туристической индустрии. Теперь именно россияне стали самой большой группой туристов, посещающих Финляндию.

2007 год оказался рекордным — только в январе-октябре было зарегистрировано 686.172 российских туристов, в то время как количество шведов составило 529.230 человек. За эти же 10 месяцев 2007 года Финляндию посетили 517.814 немцев, 340.656 англичан, 207.362 норвежца и т.д. По предварительным прогнозам специалистов, в целом, в 2007 году Финляндию посетит порядка 900.000 российских туристов! Это абсолютный рекорд. Именно российские туристы становятся самым долгожданной и... самыми щедрыми путешественниками в Финляндии. Это подтверждает региональный директор Центра по развитию туризма Финляндии (МЕК) Арто Асикайнен.

Мы беседуем с ним о перспективах развития российского туризма в Финляндии.

— **Господин Арто, какие места отдыха в Финляндии предпочитают российские туристы?**

— Единственный период, когда россияне в массовом порядке приезжают в Финляндию, это новогодние праздники. Зимой на самых популярных курортах спрос бывает больше, чем предложения, но мы стараемся подыскать подходящие гостиницы и отели в других местах. Самые популярные курорты во время зимних каникул, конечно, это Рованиemi, горнолыжный центр Вуокатти в Кайнуу, Леви в Лапландии и отели в регионе Куопио. Что касается северной части Финляндии — Лапландии, то туда россияне ездят, в основном, на Рождество и на Новый год. В другое время российских туристов больше всего в Южной и в Восточной Финляндии, в приграничной зоне Лаппеенранта—Иматра.

— **Мне доводилось слышать от российских туристов жалобы на гидов. На их некомпетентность. Российские турфирмы предлагают своих гидов или нанимают в Финляндии?**

— Туроператоры, в основном, прибегают к услугам своих гидов. Возможно, турфирмы считают, что услуги наших финских гидов стоят дорого. Вероятно, существует потребность в том, чтобы гид постоянно был с группой туристов на протяжении всего пути следования и мог делать не только обзорные экскурсии по городам Финляндии, но и отвечать на самые разные вопросы, возникающие в дороге. Вообще, существует дефицит квалифицированных гидов как в Финляндии, так в России. Я тоже не раз слышал об этой проблеме. Наверное, это вопрос качества обслуживания, который должны решать сами туроператоры.

— **Россияне обычно не экономят на отдыхе. «Гулять, так гулять!» — это по-русски. Много ли русские оставляют денег в Финляндии?**

— Русская широкая душа... Российские туристы в Финляндии самые щедрые, без сомнения. 25% дохода от всего объема туризма приходится именно на российских туристов. По предварительным данным, доход от российского туризма в 2007 году составил около 500 миллионов евро. Поэтому российские туристы самые долгожданные гости в Финляндии, никто не делает столько покупок, как россияне. И это приятно.

— **Финские СМИ во время новогодних праздников сообщали о том, что российский автопарк уже не справляется с количеством туристов, и туроператоры вынуждены были заказывать автобусы даже в Финляндии.**

— В этом году, действительно, впервые поступили заказы на финские автобусы для перевозки туристов из России в Финляндию и обратно. В прежние годы хватало подвижного парка в Санкт-Петербурге. Я не могу сейчас сказать, сколько заказов на автобусы поступило из России, но одно точно могу сказать — раньше подобного не происходило. Значит, количество туристов из России в Финляндию растет быстрее, чем автобусный парк наших клиентов.

— **Российские туристы жаловались на то, что 31 декабря и 1 января в Финляндии не работали музеи. Например, в городе Турку был закрыт Средневековый замок. Также в дни зимних каникул не работает парк Мууми Троллей в Наантали, что недалеко от Турку. А ведь на зимние каникулы туристы отправляются семьями, и едва ли не половина тех, кто приезжает в эти дни в Финляндию — это дети.**

— Конечно, это беда, что в праздничные дни закрыты такие популярные места отдыха и развлечений. К сожалению, со стороны государства мы пока ничего не можем с этим сделать. Потому что у нас нет законодательного механизма влияния на музеи, парки развлечений и центры отдыха туристов. Каждое предприятие индивидуально устанавливает график работы. Хотя количество российских туристов с каждым годом увеличивается в зимний период, но, вероятно, все-таки их еще не достаточно для рентабельной работы центров досуга и развлечений. Финны в дни Рождественских и новогодних праздников не стремятся посетить Страну Мууми Троллей, в это время также не много туристов из других стран, кроме России. К сожалению, проблематично заставить работать в эти дни такие сезонные объекты, как Парк Мууми Троллей в Наантали.

— **Создают ли российские туристы какие-то особые проблемы для Финляндии?**

— Нет, российские туристы достаточно опытные, и я не могу сказать, что от российских туристов больше проблем, чем от путешественников из других стран. Конечно, бывают определенные индивидуальные случаи, но у каждого народа есть свои «хулиганы», которые ведут себя не совсем достойно, выпьют лишку или еще что-то совершат выходящее за нормы поведения. Россияне в основном своей массой очень законопослушные и всегда долгожданные в Финляндии гости.

— **Арто, и последний вопрос. Каковы сегодня основные направления развития туризма в Финляндии?**

— Туристическая отрасль — это постоянно развивающаяся составляющая экономики Финляндии. Конечно, если сравнивать то, что было 10 лет назад и сейчас, — многое изменилось в лучшую сторону. Улучшилось качество обслуживания туристов, построены новые центры туризма. Особенно активно в последние годы развивалось зимняя туристическая: сафари на мотосанях, на собачьих упряжках, горнолыжные курорты. Все, что касается зимних забав, шагнуло далеко вперед. И поэтому сегодня перед нами стала новая важная задача — развивать услуги и создавать новые предложения в летний период.

В последние годы Финляндия делала упор на развитие зимнего туризма, и удачно это делала. Теперь же — создание новых программ по развитию летнего туризма в Финляндии.

Беседавал Сергей Таран
Фото автора

В Петербурге новый генеральный консул Финляндии

В Петербурге новый генеральный консул Финляндии — Олли Перхеэнтупу.

Он вступил в должность с 1 января 2008 года.

Олли Перхеэнтупу начал службу в Министерстве иностранных дел Финляндии в 1982 году. В 1994—1997 го-

дах он работал в России в качестве заместителя генерального консула в Петербурге, в 1997—2002 годах — на посту советника посольства Финляндии в Москве.

До настоящего времени он занимал пост начальника отдела МИД Финляндии по вопросам России.

АРЕНДА ДАЧИ

размещение: 8 спальных мест
40 км от центра Куусамо

Прекрасные возможности для прогулок, катания на мотосанях, лыжах, рыбалка, охота и сбор ягод
Цена 350 €/неделя
или 150 € конец недели (свое постельное белье)

тел. +358-40-7673 132
на фин. яз.



СДАЮТСЯ В АРЕНДУ

Niemelän Lomamökki
Virolahti
tel. +358-5-3573242
+358-40-5538545
niemelan.lomamokki@luukku.com
www.niemelanmokit.com

Mäntymotelli

- Размещение на базе гостиницы и в коттеджах на берегу Перувеси в Мянтьяхарью Зимой хорошие возможности для зимней рыбалки. Организуем рыбалку с гидом и экскурсию для групп в Национальный парк Реповеси (мин. кол-во в группе 30 человек). Размещение в гостинице с завтраком — от 40 €/чел.
- Маленькие коттеджи на берегу (2-4 чел.) — 90 €/сут.
- Коттеджи (6-7 чел.) — от 220 €, доп. сутки — 180 €
- Также организуем экскурсии для групп 12 чел.: на горнолыжных спуски, в водо-оздоровительный центр, в винодельню, парк аттракционов

Mäntymotelli, Motellintie 13,
52720 Karankamäki
tel. +358 15 761 6200
email: myynti@mantymotelli.net
www.mantymotelli.net
sarvi.natalia@tahti-matkat.fi,
tel. +358 3 78 111 68 на рус.

ГОСТИНИЦА

- высокий уровень - выгодные цены -
* Обильный завтрак в буфете

Redhill

APARTMENTS

Pursimiehenkatu 15 00150 Helsinki
tel. +358-9-6229950, fax +358-9-62299512
www.redhillapartments.fi hotel@redhillapartments.fi

Сдается в аренду в Луосто

Высококласный новый коттедж 92 м²
прекрасное оснащение, до лыжни 30 м,
вокруг чудесный пейзаж
www.aarest.net tel. +358 40 752 1614

Самое выгодное РАЗМЕЩЕНИЕ

в **МАТКАМАЈА**
12 км от Йоенсуу

ПАКЕТЫ УСЛУГ:

- Туристический пакет (лодка, палатка, рыболовные снасти). Сезон: июнь-октябрь.
- Джакузи (сауна, водный оздоровительный массаж)
- Гриль круглогодичный
- Бесплатное использование подключения интернета через соединение WLAN.

+358-40-777 5465 по-русски
+358-40-764 6816 по-фински
www.matkamaja.fi
обслуживание также на русском языке!

Beer restaurant BEAR

14.00 - ...
Санкт-Петербург
пл. Александра Невского, д. 2
центральный холл
гостиницы «Москва»
цокольный этаж
St.-Petersburg
Alexander Nevsky sq., 2
central hall of hotel «Moscow»
ground floor

В ресторане Pankkila

обеды 7-11 €
пн-пт 11-14
A la carte каждый день с 14.00

А также высококлассное размещение.
В номерах сауна

Добро пожаловать на отдых!
В самом центре Ивало.

Pankkila Ivalontie 1, Ivalo
RESTAURANT • GASTHAUS tel. +358-40+-3548337

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ МАГАЗИН НОЖЕЙ-ФИННОК В ЛАППЕЕНРАНТЕ

www.puukot.fi

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ НОЖЕЙ ПРОДАЮТСЯ ПО ИНТЕРНУТУ, ТЕЛЕФОНУ И В МАГАЗИНЕ

- Лезвия и фурнитура
- Кожа для футляров и швейные принадлежности
- Краска для кожи и воск
- Различные формы для футляров пуансонов
- Лак для блеска и шлифовальные вещества
- Специальные мостики и точилы
- Металл: латунь, мельхиор
- Волокнистые пластины
- Сталь для производства лезвий
- И др. принадлежности

PUUKOT Eteläkatu 20 Ivalo www.puukot.fi Тел. +358 40 7608279
53500 Lappeenranta email: myynti@puukot.fi Факс +358 5 416 0121